

Цветкова Екатерина Борисовна

аспирант

ФГАОУ ВПО «Балтийский федеральный

университет им. И. Канта»

г. Калининград, Калининградская область

МЕСТО ПРОТОКОЛЬНО-ЭТИКЕТНЫХ РЕЧЕЙ

В СЕМАНТИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДИСКУРСА

Аннотация: в статье рассматриваются проблемы речевых стереотипов в официально-деловом стиле, дается анализ особенностей протокольно-этикетной речи. Автором путем систематизации научных исследований, делается попытка отнести ее к интердискурсивному пространству.

Ключевые слова: дискурс, официально-деловой дискурс, протокольно-этикетная речь, политический дискурс, официальная речь.

В лингвистических исследованиях последних лет продолжает сохранять актуальность проблема изучения современного официально-делового дискурса, которая определяется его вкладом в становление и формирование письменного литературного языка и тем значением, которое эта форма речевой коммуникации имеет в настоящее время.

Что касается официально-делового дискурса, то по своей сущности он неоднороден. Этот дискурс функционирует в правовых, управленческих и социальных отношениях. Деловая речь затрагивает такие сферы, как право, политика, торговля, производство, администрация, общественная деятельность и международные отношения.

В исследованиях российских лингвистов понятие делового дискурса восходит к понятиям делового общения и деловой речи, официально-делового стиля и официально-делового текста [5; 6; 17].

Общими стилевыми чертами официально-деловой речи, по мнению Л.А. Введенской, являются:

- 1) точность изложения, не допускающая возможности интолкования;

- 2) сжатость изложения;
- 3) стереотипность, стандартность изложения;
- 4) долженствующе-предписывающий характер изложения [3, с. 304].

А.В. Флоря и Н.В. Егорова считают, что главными требованиями официально-делового стиля являются «рациональная стандартность; простота, точность, исключение двусмысленности; чистота; компактность подачи материала [18, с. 287]. Стиль официально-делового дискурса определяется «краткостью, лаконичностью, компактностью изложения, экономным использованием языковых средств. Объективность и правдивость – основное требование к официально-деловому стилю. В письменных документах невозможны передача субъективного мнения и употребление эмоционально окрашенной лексики» [9, с. 83]. Регламентированность, коммуникация по определенным стандартам также присущи официальному деловому стилю.

Официально-деловой дискурс, как и любой другой дискурс, становится узнаваем благодаря наличию в нем ряда характерных черт. Например, «наличие разнородных стереотипных структур, которые обладают высокой степенью обязательности употребления» [12, с. 55]. Язык официальных речей также изобилует терминами и аббревиатурами.

Как следует из вышесказанного, суть языковых особенностей официальноделового дискурса сводится к следующему: ему присуща высокая регламентированность, официальность, безличность, стереотипность и отсутствие эмоциональности.

Теперь перейдем к рассмотрению протокольно-этикетной речи, которая рождается в пространстве официальноделового дискурса и, как следствие, обладает признаками этого типа дискурса.

Первая попытка классифицировать типы речи по цели была сделана еще Аристотелем. В своей книге «Риторика» он отмечал: «Таким образом, естественно является три рода риторических речей: совещательные, судебные и эпидейктические. Дело эпидейктической речи – хвалить или порицать» [2, с. 99].

Поль Л. Сопер выделяет пять видов речи: развлекательная речь, информационная, воодушевляющая, убеждающая и призывающая речь [15, с. 35–41].

Х. Леммерман различает следующие основные типы речи: предметный доклад, речь с выражением мнения или убеждающая речь, речь по поводу и рассказ [8, с. 17–18].

И.А. Стернин делит речи «на виды по их функции, т. е. по цели, которую ставит оратор в своем выступлении» [16, с. 19–21]. Согласно ученому, существует четыре основные, наиболее распространенные в ораторской практике вида публичных выступлений: информационное, протокольно-этикетное, убеждающее [8].

Е.Н. Скаженик выделяет информационную речь, убеждающую, призывающую к действию, по специальному поводу: рамочную, траурную, торжественную, в дружеском кругу [13, с. 122].

Как очевидно, типология ораторских речей представлена довольно широко, однако сам термин «протокольно-этикетная речь» не функционирует в типологии. Об этом свидетельствует тот факт, что в науке нет точной дефиниции понятия «протокольно-этикетная речь». Отечественный ритор И.А. Стернин определяет протокольно-этикетные выступления как «такие, которые имеют целью соблюсти традиции общения в той или иной официальной ситуации, выполнить соответствующие требования этикета, ритуала» [17, с. 190]. Е. Н. Зарецкая, выделяя протокольно-этикетную речь в рамках ритуальной речи, считает, что она «обладает высокой степенью десемантизации, тоже разворачивается по определенному сценарию, четко сконструирована и малоинформационна» [4, с. 37]. По мнению многих ученых-лингвистов протокольно-этикетная речь строится в своей основе на похвале (см. работы И.А. Стернин 1993, 2001, Т. Юань 2007, А.А. Тюрина 2009, Ю.А. Антонова 2012 и др.), должна быть краткой. И.А. Стернин добавляет, что она также должна воодушевлять слушателей, быть в меру энергичной и эмоциональной, не содержать ничего спорного, вызывающего несогласие, произноситься без бумажки, пробуждать благородные чувства [17, с. 116].

Отметим, что существует понятие «протокольной речи», которое зафиксировано в различных словарных изданиях, таких как, например, малый академический словарь, словарь русского языка, в многочисленных учебниках и книгах по риторике (Х. Леммерман 1999, И.А. Стернин 1993, 2001, Е.Н. Зарецкая 2002).

Некоторые ученые полагают, что к протокольно-этикетной речи как типу наиболее близка эпидейктическая речь.

Аристотель, выделяя эпидейктическую речь, писал: «Дело эпидейктической речи – хвалить или порицать» [2, с. 99].

Т.В. Анисимова и Е.Г. Гимпельсон, также выделяют «эпидейктическую речь», утверждая, что «это торжественная речь по случаю, имеющая своей целью создание у адресата определенного эмоционального состояния, определенного настроения – чувства удовольствия, наслаждения, гордости, радости или, напротив, чувства гнева, презрения, негодования. Таким образом, эпидейктическая речь – это апелляция к активным человеческим чувствам» [1, с. 267].

А есть мнение, что протокольная речь и эпидейктическая являются равнозначными понятиями. И.Р. Подзолкова пишет «цель же протокольной речи, или как ее еще называют, эпидейктической, – соблюдение определенных правил международной вежливости и этикета» [11, с. 86].

Чтобы выработать свою дефиницию того, какая же речь называется протокольно-этикетной, считаем необходимым обратиться к этимологии понятия и определить, что такое «протокол» и «этикет». В «Новейшем словаре иностранных слов и выражений» «протокол» определяется как «совокупность правил и традиций, регулирующих порядок совершения различных дипломатических актов, например, порядок нанесения визитов глав государств» [10, с. 666]. «Протокол» от греческого *protokollon* (*protos* – первый, *kollaō* – клеить), обозначало первый лист, приклеиваемый к свитку манускрипта с указанием даты и имени писца или владельца. В средневековье оно приобрело более широкий смысл – правила оформления документов, затем – ведения архива. С течением времени правила

протокола основываются на принципе «международной вежливости», под которыми понимается «соблюдение почтительности и уважения ко всему, что символизирует государство» [7, с. 32].

Этикет – это составная часть внешней культуры общества, это своеобразный ритуал, который выражается в детально разработанных правилах поведения, организующих жизнь общества. «Словарь по этике» определяет это понятие «этикет (фр. *etiquette* – ярлык, этикетка) как совокупность правил поведения, касающихся внешнего проявления отношения к людям (обхождение с окружающими, формы обращения и приветствий, поведение в общественных местах, манеры и одежда)» [14, с. 412]. Исходя из этого определения, этикет можно рассматривать как социальное понятие, т. е. говорить об этикете как исторически сложившейся системе правил социального поведения, принятых в традиционных для данного общества ситуациях общения.

Поскольку протокольно-этикетная речь является частью официально-делового дискурса, она ставит целью соблюдение традиций и условностей общения в той или иной официальной ситуации, выполнение соответствующих требований этикета и ритуала, она обращается в первую очередь не к разуму, а к чувствам (чувство гордости, благодарности, соболезнования и т. п.).

Таким образом, мы полагаем, что под протокольно-этикетной речью можно понимать особый тип текста, формирующийся в пространстве официально-делового дискурса в целях актуализации речевым субъектом, конкретного события социальной значимости. К специальным признакам протокольно-этикетной речи относятся семантическая и темпоральная компрессивность, клишированность строгая регламентированность и способность транспонироваться в иные типы дискурса.

Однако, следует отметить, что в настоящее время наблюдается определенная трансформация протокольно-этикетной речи, которая становится более разрыхленной, более свободной, выходящей за свои временные рамки, предполагающей внесение выражение собственной эмоционально-оценочной позиции.

Явно наблюдается модификация этого типа речи, как одного из наиболее традиционных в официально-деловом дискурсе, теряя признаки строгого следования временным и семантическим параметрам.

В наших работах мы исследуем протокольно-этикетные речи политических деятелей и поэтому, мы полагаем, что в нашем случае протокольно-этикетная речь находится в интердискурсивном взаимодействии, так как находится на пересечении официально-делового и политического дискурса. В нашем исследовании мы имеем субъект политический, а объект совершенно разнообразный. Однако, анализируя тексты протокольно-этикетных речей, мы делаем выводы, что невозможно быть субъектом и не проявлять в той или иной мере свою субъективность. Таким образом, профессия накладывает отпечаток на субъективность речедеятеля. Следовательно, протокольно-этикетная речь имеет особый статус и может относиться к любому типу дискурса.

Список литературы

1. Анисимова Т.В. Современная деловая риторика [Текст]: Учеб. пособие / Т.В. Анисимова, Е.В. Гимпельсон. – М.: МПСИ, 2002. – 432 с.
2. Аристотель. Поэтика. Риторика [Текст]; пер. с греч. В. Аппельрота, Н. Платоновой. – М.: Лабиринт, 2000. – 346 с.
3. Введенская Л.А. Культура речи государственного служащего [Текст]: Учебно-практическое пособие / Л.А. Введенская, Л.Г. Павлова, Е.Ю. Кашаева. – Ростов н/Д: Феникс, 2011. – 473 с.
4. Зарецкая Е.Н. Риторика. Теория и практика речевой коммуникации [Текст] / Е.Н. Зарецкая. – М.: Дело, 2002. – 408 с.
5. Карасик В.И. О типах дискурса [Текст] / В.И. Карасик // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5–20.
6. Карасик В.И. Дискурс // Социальная психолингвистика [Текст]: Хрестоматия / Составление К.Ф. Седова. – М.: Лабиринт, 2007. – С. 162 – 196.
7. Кузьмин Э.Л. Дипломатическое и деловое общение: правила игры [Текст] / Э.Л. Кузьмин. – М.: Норма, 2005. – 304 с.

8. Леммерман Х. Учебник риторики. Тренировка речи с упражнениями [Текст]: Учебно-методическое пособие; пер. с немецкого С.Т. Бугло. – Германия: Интерэксперт, 1999. – 109 с.
9. Малюга Е.Н. Некоторые особенности речевого поведения в официально-деловом стиле [Текст] / Е.Н. Малюга // Вестник Бурятского государственного университета. – 2011. – №11. – С. 81–85.
10. Новейший словарь иностранных слов и выражений [Текст]. – М.: Эксмо-Пресс, 2005. – 976 с.
11. Подзолкова И.Р. Протокольная речь в контексте двух структур [Текст] / И.Р. Подзолкова // Вестник Челябинского государственного университета. – 2013. – №16. – С. 85–92.
12. Разинкина Н.М. Функциональная стилистика (на материале английского и русского языков) [Текст]: Учеб. пособие / Н.М. Разинкина. – М.: Высшая школа, 2004. – 271 с.
13. Скаженик Е.Н. Деловое общение [Текст] / Е.Н. Скаженик. – Таганрог: ТРТУ, 2006. – 180 с.
14. Словарь по этике [Текст] / Под ред. И.Кона. – М.: Политиздат, 1981. – 430 с.
15. Сопер Поль Л. Основы искусства речи [Текст] / Поль Л. Сопер. – Ростов н/Д: Феникс, 1995. – 448 с.
16. Стернин И.А. Практическая риторика [Текст] / И.А. Стернин. – Воронеж: Воронеж, 1993. – 141 с.
17. Стернин И.А. Введение в речевое воздействие [Текст] / И.А. Стернин. – Воронеж: Истоки, 2001. – 252 с.
18. Флоря А.В. Языковые особенности официально-делового стиля [Текст] / А.В. Флоря, Н.В. Егорова // Вестник ЧГПУ. – 2009. – №5. – С. 278–288.